

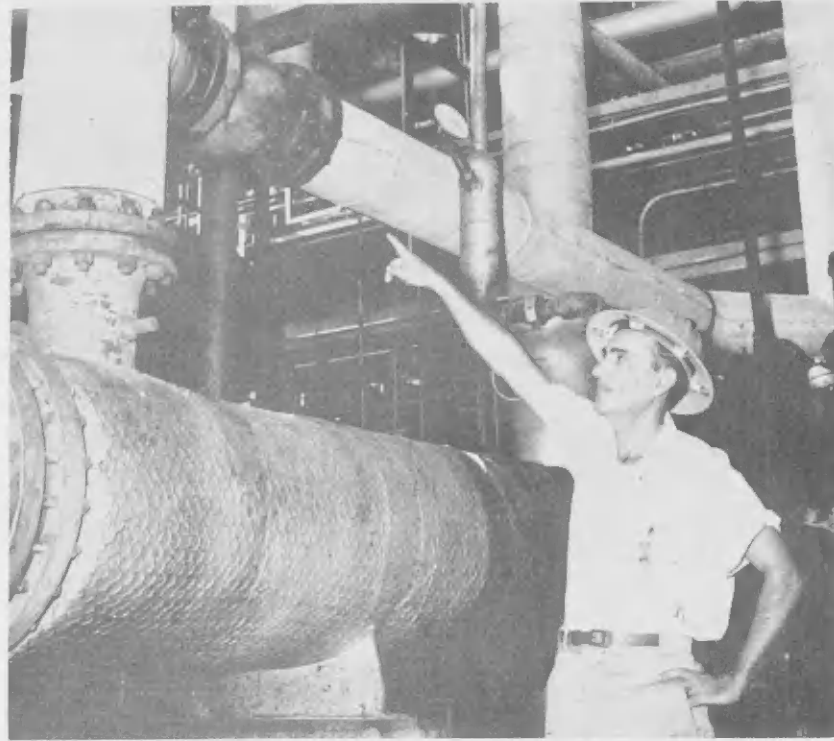
Aruba Esso News

VOL. 22, No. 4

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

February 25, 1961

Gomes's Suggestion Judged Best 'CYI of the Month'



A COMBINATION Unit bypass line is pointed out by H. Gomes, Process-Cracking operator, who recommended the installation through Lago's CYI plan. In addition to winning a CYI award for its ingenuity, his idea was judged the "CYI of the Month" for its ingenuity.

UN LINJA di bypass di combination unit ta worde munstrá door di H. Gomes, operator den Process-Cracking, kende a recomenda a instalacion pa medio di plan di CYI di Lago. Ademas di gana un premio di CYI di Fls. 400, su idea a worde huzgá esun mehor di e luna aki.

Dual honors went to H. Gomes, Process-Cracking operator, for his January CYI. In addition to an award of Fls. 400, his idea was judged the "CYI of the Month" by the CYI committee. Starting with Mr. Gomes, who is the first suggester to be singled out for the "best idea" honor, the committee will review all suggestions adopted during a given month and cite the most ingenious of the lot. The amount of the award it has earned will have no direct bearing on the committee's decision. It will be the nature of the idea that will count.

Mr. Gomes's idea led to the installation of a six-inch bypass line from the bubble tower pump around cooler inlet to outlet on the oil side on the Combination Units. This CYI reduces maintenance on tube bundles which formerly needed cleaning annually and now will need the operation only once every two years. Because temperature now is controlled better, bundles will not salt up as quickly.

TSD Ta Registra Biento den Haaf Cu Anemometer

Cu cerramento di acid contact plants den Acid and Edeleanu, un instrumento stranjo — posiblemente esun mas stranjo den henter e departamento — a yega na fin di su utilidad. E instrumento aki ta un anemometer cual ta worde usá pa midi forza y direccion di biento.

Durante su dianan na acid contact plant, e anemometer tabata pa alerta operators di cambionan di biento den direccion di San Nicolas. Ora esaki socede, nan ta cerra e concentrators asina cu e huma lo no baha ariba e comunidad. E fornonan nobo di Acid & Edeleanu cu ta combati huma a elimina e problema aki. Gas cayente awor ta worde mandá den atmosfera via un schoorstand di 150 pies unda nan ta worde absorbá door di biento y aire.

Un uso nobo a worde hayá pa e anemometer door di Technical Service Department. E instrumento awor ta poni ariba Marine Control Tower mientras e mecanismo di registracion ta situá den un di e cuartanan di Marine Office. Ingenieronan di TSD lo usa registracion diario di direccion y velocidad di biento den

(Continúa na pagina 3)

Soeurnan A Laga Aruba Despues di Trinti-Seis Anja

E cara bondadoso di tres Soeur di orden di San Francisco tabata muntra sonrisa reservá. E expresion a sorpreta nan cara tabata traiciona e sorpresa y alegria cu pa caso door di e tresnan ora nan a mira Lago pa di promer vez. E sorpresa y alegria no tabata reservá pa Lago sol. E soeurnan anteriormente a keda asombrá di tur loke nan a mira na Aruba, e isla unda nan a pasa nan hubentud, y cual nan no a mira den trinta y seis anja.

Nan tres — soeur Maria Ursulina, Soeur Maria Marca y Soeur Maria Judith soeurnan enfermera cu a laga Aruba trinta y seis anja pa Curaçao, y a keda aya durante tur e tempo. Aya nan a dedica nan mes na cuida di enfermanan den institucion di lepra y na Rustoord. Tur tres a nace na Aruba, y nan promer viaje tabata pa Curaçao na 1925. Nan segunda viaje a bini na Februari 1961, y tabata un viaje pa Aruba pa di promer vez desde cu nan a bai. Nan promer viaje pa Curaçao tabata den un balandro cu ta haci viaje entre e islanan. E viaje pa Aruba e luna aki tabata muho mas rápido y excitante. Tabata cu aeroplano y naturalmente esaki tabata di promer vez cu nan a bula.

E tres Soeurnan a keda na Aruba solamento cinco dia, pero durante e tempo aki nan a keda asombrá di e cambionan cu a tuma lugar ariba cara di Aruba y su hendenan. Un vista cu tabata parece increible tabata Lago. Trinta y seis anja pasá tabatin masha poco na e punto zuid-oost di e isla. Poco hende tabata biba aki y no tabatin ningun industria. Pa mira e plantanan gigantesco lamta den aire, elugar grandi di trabao, e actividad di personal di refinaria tabata un experiencia cu nan no a mira su igual durante nan bishita na Aruba.

Den nan hubentud nan tabata Epi-

(Continúa na pagina 7)

Council Candidates

Fourteen Compete for Five LEC Positions Feb. 27-28

Fourteen candidates will compete for five council posts in the LEC voters-wide election Monday and Tuesday, Feb. 27 and 28. Eligible voters can go to the polls either day from 6:30 in the morning until 5:30 p.m. As in past elections, supervisors will receive voting cards Saturday, Feb. 25, and will begin distributing them to constituents at 12:01 a.m. the first day of the election. Results of the election will be posted at all refinery gates Wednesday, March 1, after 4 p.m. Non-Netherlander constituents will not be eligible to vote inasmuch as there are no non-Netherlander candidates on the ballot.

Candidates, in the order they will appear on the ballot, are: E. A. Leysner, Process-LOF; J. B. Tromp, Lago Police Department; F. H. Ritfeld, Process-Cracking; E. D. Tromp, Mechanical-Electrical; J. O. Krozendijk, Mechanical-Carpenter; M. Joung, TSD-Laboratories; D. Perez, Mechanical-Yard; J. B. Wix, TSD-Engineering; A. F. Croes, Mechanical-Instrument; W. Robles, TSD-Engineering; W. Hassell, Accounting Department; V. C. Figaroa, Mechanical-Pipe; T. Leest, Accounting Department, and H. Brown, Industrial Relations Department.

These candidates seek posts held by F. H. Ritfeld, E. D. Tromp, G. Giel and J. B. Tromp, whose terms have expired, and a post formerly held by N. Lampe. Successful candidates will serve two-year terms. In addition, three of the fourteen candidates are departmental representatives. They are Mr. Figaroa and Mr. Croes, Mechanical Department representatives, and Mr. Wix, representative for the PR, IR, Medical, TSD, Marine and Accounting Departments. District representatives on the slate are Mr. Krozendijk, Mr. Leysner and Mr. Joung.

Five Positions

Voting booths will be located at Lago Hospital lunch room No. 1, lunch shelter near the General Services shops, IR Training Building (south of the Garage), tent at Gate No. 8 (Lago Heights hill), Zone No. 2 lunch shelter, Safety Field Center, bus shelter at Gate No. 2, tent at Gate No. 9, lunch shelter opposite the Carpenter Shop, old Zone No. 1 lunch shelter, concrete block shed and Gate No. 3 waiting room.

The service careers and job assignments of the fourteen candidates are varied. Mr. Leysner is a levelman with twenty-two years, one month of service; J. B. Tromp is a patrolman II with sixteen years, two months of service; Mr. Ritfeld has nineteen years, eleven months of service and is a process clerk; E. D. Tromp is an electrician A with sixteen years, nine months of service; Mr. Krozendijk has been with Lago for thirteen years, five months and is a carpenter B; Mr. Joung is a pickup truck driver and has served Lago twelve years, five months.

Mr. Perez is a yardman special and has eleven years, three months of service; Mr. Wix is an engineering clerk and has been with Lago five years, two months; Mr. Croes is an instrumentman A with fourteen years, five months of service; Mr. Robles has nineteen years of Lago service and is a senior engineering assistant; Mr. Hassell started with Lago fifteen years, ten months ago and is a utility clerk I; Mr. Figaroa is a drafting assistant in the pipe craft and has twenty-four years of Lago service; Mr. Leest has served Lago nine years, five months and is a ship dispatch clerk; and Mr. Brown is a utility clerk with fifteen years, seven months of Lago service.

Nuns Return to Aruba after 36 Years

Three St. Francis Of Assisi Sisters Visit Homeland

The benign countenances of three Sisters of the Order of St. Francis of Assisi betrayed reserved smiles. Although slight, their expressions told of the surprise and joy that swept through the three at their first sight of Lago. The surprise and the joy were not reserved for Lago alone. The Sisters had earlier been overwhelmed by everything they saw in Aruba, the home of their youth which they hadn't seen in over thirty-six years.

The three — Sister Maria Ursulina, Sister Maria Marca and Sister Maria Judith — are nursing nuns who left Aruba thirty-six years ago and have spent all of the thirty-six years in Curaçao. There their dedication has enabled them to serve the sick and needy of the leper and mental institutions. All three were born in Aruba, and their first trip was to Curaçao in 1925. Their second trip came in February, 1961, and it returned them to Aruba for the first time since they left. Their original journey to Curaçao was an arduous trip — only by today's standards, though — in a small inter-island schooner. The trip home this month was much faster and much more exciting. It was made by airplane, and, naturally, was their first experience in the air.

The three Sisters remained in Aruba just five days, but during



THREE SISTERS of the Order of St. Francis of Assisi returned to their native Aruba for the first time in thirty-six years and were overwhelmed at the island's growth and the industrial complex that is Lago. Standing with Sev Luydens, they are, left to right, Sister Maria Ursulina, Sister Maria Marca and Sister Maria Judith.

TRES SOEUR di Orden di San Francisco a regresa a regresa isla nativo Aruba pa di promer vez den trinta y seis anja y a keda sorpresá door di e progreso di e isla y e complejo industrial cu ta Lago. Parando hunto cu Sev Luydens, nan ta, robez pa drechi, Soeur Maria Ursulina, Soeur Maria Marca y Soeur Maria Judith.

that time they were amazed at the changes in the face of Aruba and its people. A sight that bordered on the unbelievable was Lago. Thirty-six years ago there was very little at the southeast end of the island either in settlement or industry. To view the mammoth units jutting into the sky, the sprawling work area,

the busyness of refinery personnel was an experience unparalleled during their visit to Aruba.

As youths they were Epifania Dijkhoff of Paradera and Josefa Maria Britten and Johanna Tromp of Noord. So many extreme changes have taken place the Sisters found it

(Continúa na pagina 7)

Productonan di Lago Ta Bai Hopi Lugar

Mientras cu competicion a elimina di reduci hopi di e mercadonan leuw di Lago, productonan refiná di petroleo for di Aruba a worde barcá pa mas di sesenta lugar na mundo anja pasá. E volumen pa lugarnan specifico, particularmente paisnan den norte di Europa, a worde reduci door di refinarianan nacional, cual, en turno, a mengua un poco Lago su reino internacional di continental.

E esfera di comercio mundial ainda ta amplio. Durante 1960 e productonan di Lago a toca America del Sur, Central y Norte, cu Estados Unidos siendo e mercado mas grandi, y Europa, Africa y Asia. Puntonan di entrego di producto ta reparti over di e latitudnan for di e puestonan arctico na Groenland pa e terranan di tira bayena den antarctico, y over di e longitudnan for di Azores pa Japon y longitudnan Nueva Zeelandia, Australia y Hawaii den Pacific y Islandia den Atlantic. Entre e destinanan di producto di Lago tin nombernan cu a bira conoci door di guerra y pa medio di corant, tal como Malta, Cyprus, New Foundland y Congo Belgicano.

Algun otro puntonan di salida ta un desafio pa imaginacion, manera esnan defini como region Atlantico, nan probamente ta pa obhetonan

(Continúa na pagina 8)

ARUBA **Esso** NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

It's Voting Time..., This Time VOTE

Feb. 27 and 28 are Lago Employee Council election days. Fourteen candidates have presented themselves in contest for five positions on the Council. Those elected will represent the employees who elected them and many more. The many more comprise that part of the electorate that chooses not to vote.

Lago employees have the right of representation. But even more basic than the actual representation is the right to vote for representatives. The members of the Lago Employee Council represent Lago employees in matters of wages, hours, benefits and working conditions. Council members are neither appointed nor selected by small groups. They are elected by Lago employees who exercise their right to vote.

Those who fail to vote, as did all too many in the last LEC election, are still governed by the actions of the elected members. Too often dissatisfaction finds voice in the non-voter. He is quick to criticize, quick to turn his back on Council activities, quick to note discord among representatives. In spite of the grievance he may bear toward representative proceedings, and such is to be human and quite natural, he fails to use the prime tool in his possession to effect change — his ballot.

Presumably, elected representatives carry the approval of the majority. The majority of what, is the question non-voters should ask. Success of representatives and the system that gives them office rides on the strength of the majority of the employees they represent, not the majority of the few who vote.

One of the main precepts of democratic proceedings, either social or industrial, is representation. Representation grants selection and voice. It is, in the elected representative, personification of ideals, philosophies, desires. To allow the election of representatives to fall before disuse is to have no choice at all. Pointedly, this is the case of non-voters. Of their own volition, non-voters deny themselves the right of choice.

A candidate whose merit is questionable can swing a winning ticket with the positive action of a few friends and the defaulting inaction of non-voters. This isn't the theory behind democratic elections. Votes should reflect the sympathies of all eligible employees.

Voting is a privilege, one that some people cherish and others are striving to obtain. Voting for elected representatives as an integral part of the entire representation system should not be taken lightly. The ballot is a powerful weapon. It should be used whenever the opportunity exists and used wisely. Lago Employee Council constituents should not void themselves of the voice they have in their representative affairs. Those who do not vote Feb. 27 and 28 are turning their back on their own affairs.

Don't ignore your own cause. Vote Feb. 27 and 28.

Ta Tempo di Vota..., E Biaha Aki VOTA

Feb. 27 y 28 ta dianan di eleccion pa Lago Employee Council. Diez-cuatro candidato a presenta nan mes den e concurso pa e cinco puesto nan den Council. Esnan eligi y lo representa e empleadonan cu a eligi y hopi mas. E hopi mas ta constitui e parti di e electorado cu ta keda sin vota.

Empleadonan di Lago tin derecho ariba representacion. Pero ainda mas fundamental cu e representacion actual ta e derecho pa vota pa representantenan. Miembronan di Lago Employee Council ta representa empleadonan di Lago den asunto nan di sueldo, oranan, beneficio y condicionnan di trabao. Miembronan di Council no ta worde nombrá of selectá door di gruponan chikito. Nan ta worde eligi door di empleadonan di Lago cu ta herce nan derecho di vota.

Esnan cu laga di vota, manera hopi a haci den e ultimo eleccion di LEC, en todo caso lo worde goberná door di accionnan di e miembronan eligi. Hopi vez esun cu keda sin vota ta haya motibo pa dissatisfaction. El ta liher pa critica, liher pa bira lomba pa actividadnan di e Council, liher pa nota desacuerdo entre representantenan. No obstante e contrariedad cu el por tin contra e procedernan representativo, y esey ta humano y muy natural, el ta falta den usamento di su promer herment cu el tin den su man pa efectua cambio — su derecho di vota.

Presumiblemente, representantenan eligi ta carga aprobacion di e mayoria. E mayoria di kiko ta e pregunta cu esnan cu no ta vota mester puntra. Exito di representantenan y e sistema cu ta eligi nan den nan puesto ta sosega ariba fortaleza di mayoria di e empleadonan cu nan ta representa, no ariba mayoria di e poconan cu ta vota.

Un di e mayor preceptonan di procedemento democratico, sea social of industrial, ta representacion. Representacion ta atribui seleccion y voz. E ta, pa medio di e representante eligi, personificacion di idealnan, pensamiento, y deseonan. Pa permiti eleccion di representantenan fracasa pa motibo cu no ta haci uso di e derecho aki ta mescos cu si bo no tin e derecho aki por total. En efecto esaki ta e caso cu hopi cu no ta vota. Di nan mes voluntad esnan cu no ta vota ta nenga nan mes e derecho aki.

Un candidato kende su merito ta dudoso por sali cu un victoria pa medio di e accion positivo di algun amigo y e falta di esnan cu no ta vota. Esaki no ta e teoria tras di eleccionan democratico. Voto mester refleha simpatia di tur empleadonan eligible.

Votamento ta un privilegio; uno cu algun ta stima y cu otro la lucha pa obtene. Votamento pa representantenan eligi como un parti integral di henter e sistema di representacion no ta un chanza. E papel di voto ta un arma potente. E mester worde usá y usá huiciosamente ki ora cu e oportunidad ta presenta. Constituyentenan di Lago Employee Council no mester depriva nan mes di e voz cu nan tin den nan asunto nan di representacion. Esnan cu no vota Feb. 27 y 28 ta bira lomba pa asunto nan cu ta toca nan mes.

No ignora bo mes causa. Vota Feb. 27 y 28.

Candidatonan

Diez-Cuatro Homber Competi pa Puesto Den Eleccion di LEC



E. A. Leysner



J. B. Tromp



F. H. Ritfeld



E. D. Tromp



J. O. Krozendijk



M. Joung



D. Perez



J. B. Wix



A. F. Croes



W. Robles



W. Hassell



V. C. Figaroa



T. Leest



H. Brown

Diez-cuatro candidato lo competi pa cinco puesto den Council den e eleccion general di LEC cu lo worde teni Dialuna y Diamars, Feb. 27 y 28. Votadornan eligible por bai vota ariba un di e dianan aki for di 6:30 di mainta te 5:30 di atardi. Mesos cu den pasado eleccionnan, superiornan lo recibi carcinan di vota Diasabra, Feb. 25, y lo cuminza reparti nan entre constituyentenan pa 12:01 a.m. ariba e promer dia di eleccion. Resultadonan di e eleccion lo worde anuncia na tur portanan di refineria Diarazon, Maart 1, despues di cuatro 'or di atardi. Constituyentenan no-Holandes no ta eligible pa votra pasobra no tin candidatonan no-Holandes ariba e voto.

Candidatonan, den e secuencia cu nan lo aparece ariba e carchi, ta: E. A. Leysner, Process-LOF; J. B. Tromp, Lago Police Department; F. H. Ritfeld, Process-Cracking; E. D. Tromp, Mechanical-Electrical; J. O. Krozendijk, Mechanical-Carpenter; M. Joung, TSD-Laboratories; D. Perez, Mechanical-Yard; J. B. Wix, TSD-Engineering; A. F. Croes, Mechanical-Instrument; W. Robles, TSD-Engineering; W. Hassell, Accounting Department; V. C. Figaroa, Mechanical-Pipe; T. Leest, Accounting Depart-

ment, y H. Brown, Industrial Relations Department.

E candidatonan aki ta competi pa e puestonan ocupá door di F. H. Ritfeld, E. D. Tromp, G. Giel y J. B. Tromp, kende nan periodo a expira, y pa un puesto ocupá anteriormente pa N. Lampe. Candidatonan cu sali eligi lo actua pa dos anja. Ademas, tres di e diez-cuatro candidatonan ta representantenan departamental. Nan ta Sr. Figaroa y Sr. Croes, representantenan di Mechanical Department, y J. B. Wix, representante pa PR, IR, Medical, TSD y Accounting. Representantenan di distrito ariba e lista ta Sr. Krozendijk, Sr. Leysner y Sr. Joung.

Lugarnan di Vota

Lugarnan di vota lo ta situá na lunch room No. 1 di Lago Hospital, lunch shelter cerca di General Services Shops, IR Training Building (pa zuid di Garage), tent na Porta No. 8 (seroe di Lago Heights), lunch shelter di Zone No. 2, Safety Field Center, bus shelter na Porta No. 2, tent na Porta No. 9; lunch shelter dilanti Carpenter Shop, lunch shelter bieuw di Zone No. 1, cuarto na concrete plant y lugar di warda na Porta No. 3.

E carera di servicio y ocupacion di e diez-cuatro candidatonan ta varia. Sr. Leysner ta un levelman cu binti-dos anja, un luna di servicio; J. B. Tromp ta patrolman II cu diez-seis anja, dos luna di servicio; Sr. Ritfeld tin diez-nuebe anja, diez-un luna di servicio y ta process clerk; E. D. Tromp ta electrician A cu diez-seis anja nuebe luna di servicio; Sr. Krozendijk cu Lago durante diez-tres anja, cinco luna y ta carpenter B; Sr. Young ta pickup truck driver y ta traha cu Lago diez-dos anja y cinco luna.

Sr. Perez ta yardman special y tin diez-un anja, tres luna di servicio; Sr. Wix ta engineering clerk y tin cinco anja, dos luna di servicio; Sr. Croes ta instrumentman A cu diez-cuatro anja, cinco luna di servicio; Sr. Robles tin diez-nuebe anja di servicio na Lago y ta senior engineering assistant; Sr. Hassell a cuminza cu Lago diez-cinco anja, diez luna pasá y ta utility clerk I; Sr. Figaroa ta drafting assistant den pipe craft y tin binti-cuatro anja di servicio na Lago; Sr. Leest tin nuebe anja, cinco luna di servicio y ta un ship dispatch clerk; y Sr. Brown ta utility clerk cu diez-cinco anja, siete luna di servicio na Lago.

Six Receive Thirty-Year Awards Feb. 8

Four Mechanical Men, Two Process Employees Cited

Honored at a special management staff meeting Feb. 8 for having attained thirty years of service with Lago were four men from the Mechanical Department and two Process Department employees. The recipients of the thirty-year service certificates and emblems, presented by Vice President W. A. Murray, were Nicolaas De Kort, metal trades foreman; Jose Jesus Solano, yard corporal A; Juan C. Thijzen, paint foreman, and Eloy F. Vrolijk, pipefitter helper A, all of the Mechanical Department; Eusebio Arends, Process-Cracking operator, and Kenneth E. Springer, Western Division superintendent in the Process Department.

G. L. MacNutt, Mechanical Department superintendent, and M. E. Fisk, Process Department superintendent, outlined the histories of their employees after appropriate remarks had been made by Mr. Murray.

Mr. De Kort has been in Metal Trades throughout his entire service career. He joined Lago Feb. 24, 1931, as a boilermaker helper and progressed through various job levels such as tradesman first class, subforeman and, in August, 1950, foreman. Mr. MacNutt said that Mr. De Kort was a good all-round boilermaker and that tank work was his specialty. He related that Mr. De Kort had left Aruba as a boy to work in Cuba. He also worked for C.P.I.M. in Curaçao before returning home where he commenced his Lago employment after a short stint with Chicago Bridge.

Mr. Solano

Mr. Solano has had a colorful career, Mr. MacNutt said. The yard corporal A was born in Venezuela and spent his early years at sea. "I imagine it was a rugged life in those days," Mr. MacNutt observed. Mr. Solano's entire career at Lago has been on the waterfront. He started as a Mechanical-Yard stevedore Nov. 20, 1930, and served as a labor helper B and corporal B before being promoted to corporal A in 1942. "Mr. Solano has contributed a great deal on the job with his good knowledge of getting cargo on and off ships safely," Mr. MacNutt concluded.

Mr. Thijzen left Aruba in his youth to work in both Cuba and Venezuela. He started with Lago Feb. 4, 1930, as a yard laborer and entered Mechanical-Paint in 1937 as a laborer A. He became a painter A in 1940, a subforeman A in 1945 and was promoted to foreman in 1952. "Mr. Thijzen is a specialist in rigging and stack painting which are difficult and exacting tasks. He is also a good producer and trainer. We are extremely proud of his Lago record," Mr. MacNutt said.

Mr. Vrolijk

Mr. Vrolijk also sought employment away from his native Aruba and was with C.P.I.M. in Curaçao for seven years. He heard about Lago's predecessor, Pan American, and returned to Aruba. He was first employed in Mechanical-Yard Jan. 12, 1931, as a laborer. In 1934 he transferred to the pipe craft as a pipefitter helper B and ultimately was promoted to pipefitter helper A. Mr. MacNutt said that Mr. Vrolijk is one of the craft's best pipefitter helpers.

In relating the employment history of Mr. Arends, Mr. Fisk said that his entire thirty-year career has been in Process-Cracking work. He added that during that time Mr. Arends never had a deductible absence nor was he off without leave during that span. Mr. Arends began his Lago employment Feb. 24, 1931, as a clean-out man. He then progressed through the ranks to tradesman first class, operator helper, assistant operator, and, in 1956, operator.

Mr. Springer was originally employed by Standard Oil Company (Indiana) during the summer of 1925.



E. Arends



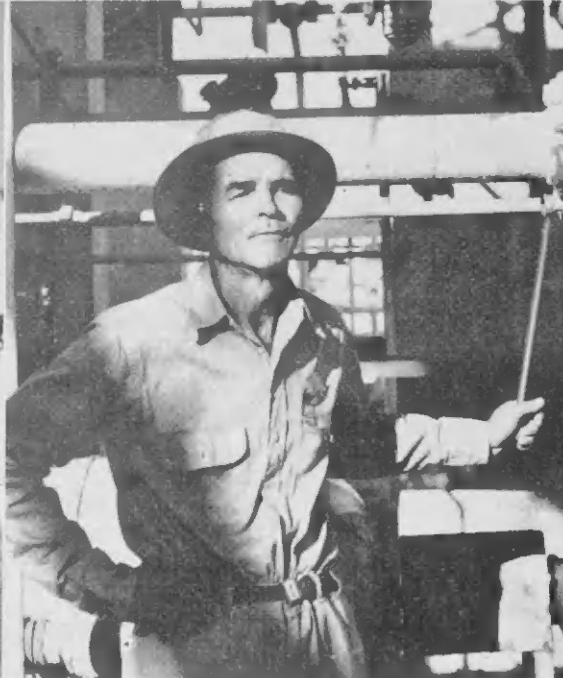
J. J. Solano



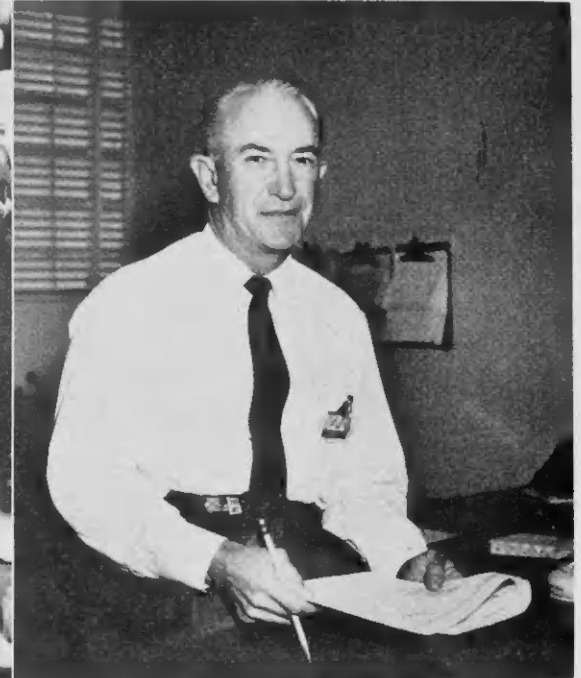
N. De Kort



J. C. Thijzen



E. F. Vrolijk



K. E. Springer

Seis Honrá pa Trinta Anja di Servicio

Honrá durante un reunion special di management staff Feb. 8 na ocasion cu nan a cumpli trinta anja di servicio cu Lago tabata cuatro homber for di Mechanical Department y dos for di Process Department. Recipientenan di e certificado y emblemaná pa trinta anja di servicio, presentá pa Vice Presidente W. A. Murray, tabata Nicolaas de Kort, metal trades foreman; Jose Jesus Solano, yard corporal A; Juan C. Thijzen, paint foreman, y Eloy F. Vrolijk, pipefitter helper A, tur di Mechanical Department; Eusebio Arends, Process-Cracking operator y Kenneth E. Springer, Western Division superintendent den Process Department.

G. L. MacNutt, superintendent di Mechanical, Department, y M. E. Fisk, superintendent di Process Department, a repasa carera di nan empleadonan despues di observacionnan apropiado door di Sr. Murray.

Sr. De Kort tabata den Metal Trades durante henter su servicio. El a cuminsa traha na Lago Feb. 24, 1931, como boilermaker helper y a progresa door di varios ocupacionnan manera tradesman first class, subforeman y, na Augustus 1950,

He resigned the same year and was re-employed in April, 1930. In August, 1930, he joined Lago. He was assigned to Process-LOF in 1934 as an operator third class and received numerous advancements. He was an operator first class, assistant shift foreman, shift foreman, process foreman and assistant division superintendent before transferring to Acid and Edeleanu where, in 1957, he was promoted to Western Division superintendent. Mr. Fisk mentioned several hobbies that Mr. Springer enjoys in Aruba including his early-morning fishing jaunts and rabbit hunting in the cunucu.

foreman. Sr. MacNutt a bisa cu Sr. De Kort ta un bon boilermaker y cu trabao ariba tanki ta su specialidad. El a conta cu Sr. De Kort a laga Aruba como hoben pa traha na Cuba. Tambe el a traha na CPIM na Curaçao promer cu el a regresa Aruba unda el a cuminsa su empleo cu Lago despues di un corto tempo cu Chicago Bridge.

Sr. Solano tabatin un carera coloroso, Sr. MacNutt a bisa. E yard corporal A a nace na Venezuela y a pasa su anjanan di hubentud na lamar. "Mi ta imagina cu esey mester tabata un bida duro," Sr. MacNutt a observa. Henter carera di Sr. Solano na Lago tabata na canto di lamar. El a cuminsa como stevedore B promer cu el a worde promoví pa corporal A na 1942. "Sr. Solano a contribui hopi na trabao cu su saber con ta hiza y baha carga for di bapor," Sr. MacNutt a conclui.

Sr. Thijzen

Sr. Thijzen a laga Aruba den su hubentud pa traha tanto na Cuba como na Venezuela. El a cuminsa cu Lago Feb. 4, 1930, como yard laborer y a drenta Mechanical-Paint na 1937 como laborer A. El a bira painter A na 1940, subforeman A na 1945 y a worde promoví pa foreman na 1952. "Sr. Thijzen ta un specialista den rigging y verfmiento di schoorsten loke ta trabaonan dificil y duro. Tambe el ta un bon productor y entrenador. Nos ta sumamente orguyoso di su carera na Lago," Sr. MacNutt a bisa.

Sr. Vrolijk tambe a traha pafor di Aruba y tabata cu CPIM na Curaçao durante sietenta anja. El a traha cantante e antecesor di Lago, Pan American, y a bolbe Aruba. El a traha den Mechanical-Yard Jan. 12, 1931, como laborer. Na 1934 el a transferi pa pipe craft como pipefitter helper B y ultimamente a worde promoví pa

pipefitter helper A. Sr. MacNutt a bisa cu Sr. Vrolijk ta un di e mehor pipefitter helpers den e grupo.

Relatando e historia di empleo di Sr. Arends, Sr. Fisk a bisa cu henter su carera di trinta anja na Lago tabata den Process-Cracking. El a bisa cu duranta e tempo aki Sr. Arends nunca tabatin un ausencia deducible y cu tampoco el a yega di ta ausente sin permiso durante e tempo. Sr. Arends a cuminsa su empleo na Lago Feb. 24, 1931, como cleannout man. Despues el a progresa door di rangonan di tradesman first class, operator helper, assistant operator, y, na 1956, operator. En efecto el a yega di traha den tur ocupacion den e departamento.

Sr. Springer a worde empleá originalmente door di Standard Oil Company (Indiana) durante verano di 1925. El a kita mes anja y despues a worde emplea di nobo. Na Augustus 1930 el a bini Lago. El a bira traha na Process-LOF na 1934 como operator third class y a recibi numeroso avance. El tabata operator first class, assistant shift foreman, shift foreman, process foreman y assistant division superintendent promer cu el a transferi pa Acid & Edeleanu unda, na 1957, el a worde promoví pa superintendent di Western Division. Sr. Fisk a menciona varios hobby cu Sr. Springer ta goza di dje na Aruba incluyendo su piscamento muinta tempran y tiramento di conew den unucu.

TSD REGISTRA

(Continua di pagina 1)

haaf como parti di estudio di e oleaje den haaf cual a worde cuminsa en pasá door di Professor F. Gerritsen di Universidad di Florida. Un accion remedial ta worde buscá door di e profesor y su grupo universitario pa mansa e oleaje den haaf.

TSD Engineers Use Anemometer In Harbor Study

With the closing of the acid contact plants in Acid and Edeleanu, an unusual instrument — possibly the most unusual in the whole department — came to the end of its usefulness. The subject instrument is an anemometer which is used to measure the force and direction of the wind.

During its acid contact plant days, the anemometer alerted operators of wind shifts toward San Nicolas. They then shut down the concentrators so that fumes would not drift toward the community. Acid and Edeleanu's new fume abatement furnaces have eliminated this problem. Hot gases are now shot up into the atmosphere via a 150-foot stack where they are absorbed.

A new use was found for the anemometer by the Technical Service Department. The instrument is now located on the Marine Control Tower while the recording mechanism is situated in one of the Marine Building's office rooms. Engineers in TSD will use daily recordings of harbor wind direction and velocity in the study of harbor swells which was undertaken last year by Professor F. Gerritsen of the University of Florida. A remedial action to tame swells in the harbor is being sought by the professor and his university group.

Inventory To Close Commissary Feb. 28

The Lago Commissary will be closed all day Tuesday, Feb. 28, for inventory.

Inventory Ta Cerra Comisario Feb. 28

Lago Commissary lo ta cerrá henter dia Diamars, Feb. 28, pa tumamento di inventario.

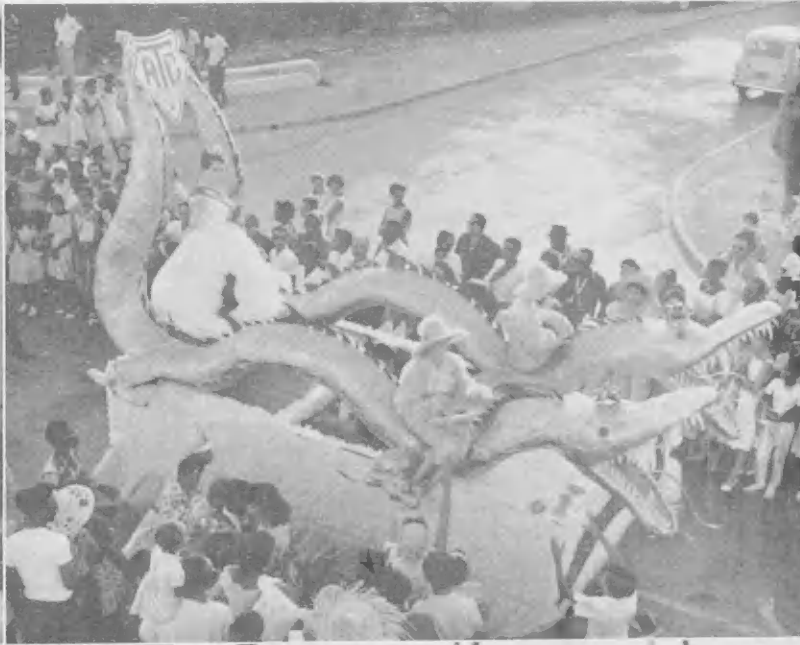


CARNIVAL

Months of preparation preceded the colorful Carnival parades in San Nicolas and Oranjestad — highlights of Aruba's Carnival season. Floats must be designed and painstakingly constructed, costumes must be tailored with care, hundreds of imaginative participants try to come up with winning ideas. It's a time of gaiety, a festival to be enjoyed by one and all. In the Feb. 12 Oranjestad parade, the Caribe Club's float took the honors in three categories — historical, queen's float and float of the year. Best group was Katanga. In San Nicolas, Feb. 11, the Vikings were judged the best group and YMCA won the original float contest. Miss Gladys Kock was judged Aruba Carnival Queen.

CROWNED QUEEN of the 1961 Children's Carnival held at Lago Sport Park Feb. 5 was petite Deborah de Robles. Her prince was Jerome Lo-A-Njoe. For the first time, children's carnivals were held simultaneously in San Nicolas and Oranjestad. Hundreds attended both affairs.

CORONA REINA di Carnaval di Mucha pa 1961 teni na Lago Sport Park Feb. 5 tabata e chikitin Deborah de Robles. Su prins tabata Jerome Lo-A-Njoe. Pa di promer vez, carnaval di muchanan a worde teni simultaneamente na San Nicolas y Oranjestad. Cientos a atende e dos festividadnan aki.



ORANJESTAD PARADE viewers were treated to a variety of colorful floats and prancing bands. There was the customary Caribe float with powerful brave and squaw — top prize winner. And there were flashy Vikings, rhythmic Africans, pretty girls, a gaily flowered float, steel bands and of course the glamorous Carnival Queen and queen candidates.



CARNIVAL



Lunanan di preparacion ta precede e coloroso parada di carnaval na San Nicolas y Oranjestad — e punto saliente di temporada di carnaval na Aruba. Flotanan mester worde projectá y trahá cu masha cuidao, bistirnan mester worden cosí cu masha atencion, cientos di participantenan imaginativo ta purba sali adilanti cu ideanan cu por gana premio. Ta un tempo di alegría, un festival pa un y tur goza di dje. Den e parada Feb. 12 na Oranjestad, e flota di Caribe Club a gana premio den tres categoria. E mehor grupo tabata esun di Katanga. Na San Nicolas, Feb. 11, e Vikings a worde huzgá e mehor grupo y YMCA a gana e concurso pa flota original. Srta. Gladys Kock a sali Reina di Carnaval di Aruba.

THERE WAS a hush over Wilhelmina Stadium as Prince Carnival hesitated before each carnival queen candidate. His customary antics once more had the crowd in suspense. Then he moved to Miss Gladys Kock, the Miss Viceroy candidate, and proclaimed her Carnival Queen. TABATA REINA un suspenso grandi den Wilhelmina Stadion mientras Prins Carnaval tabata hesita un poco dilanti cada candidata pa e honor di Reina di Carnaval. Su actonan cómico di costumber tabata hinea un poco mas suspenso. Despues el a move den direccion di Srta. Gladys Kock, e candidate Miss Viceroy, y a proclama su Reina.



MIRADORNAN DI parada na Oranjestad por a mira un variedad di flotanan coloroso y gruponan saltando. Tabatin e tradicional flota di Indjan di Caribe, cual a gana premio. Y tabatin balente Vikings, Africano rytmico, bunita mucha muher, un flota dorná tur na flor, steel bands y naturalmente e glamorosa Reina di Carnaval y e otro candidatanan.

NEWS and VIEWS



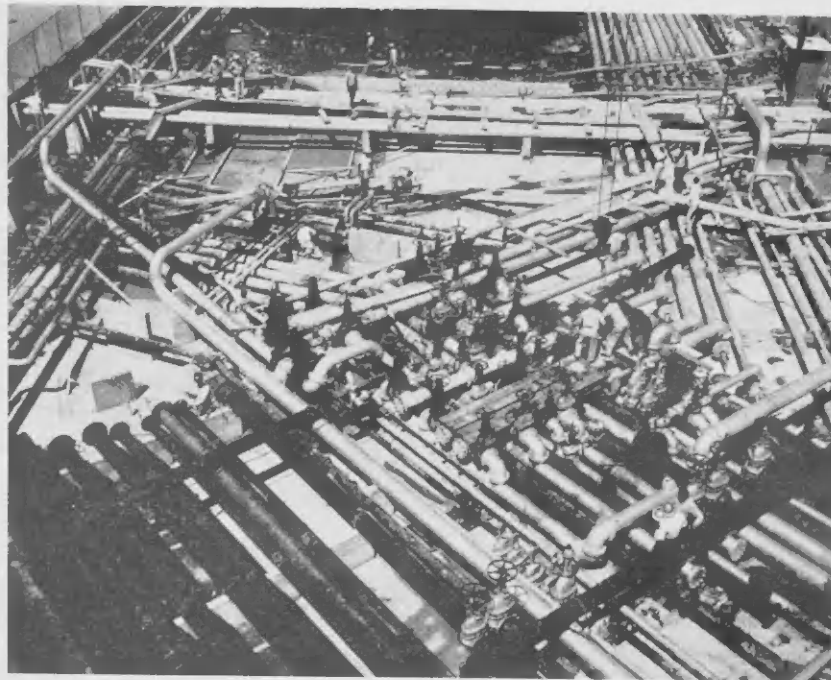
FOUR DALE Carnegie-conscious ladies helped brighten the ninetieth birthday of Mrs. Dorothea Croes with a home-made cake. Left to right at the San Pedro Hospital celebration are Sister Maria Fidelia, Mrs. Ellen Croes, Mrs. Margarita Nouel, Miss Mercedes Beaujon, George Hatley (course instructor) and Mrs. Ludwina Rangel-Eman.

CUATRO DAMAS consciente di e espíritu di Dale Carnegie a yuda pone brillo na di nobenta aniversario di Sra. Dorothea Croes cu un bolo cu nan a traha. Robez pa drechi durante e celebracion cu a tuma lugar na San Pedro Hospital ta Soeur Fidelia, Sra. Ellen Croes, Sra. Margarita Nouel, Srta. Mercedes Beaujon, George Hatley y Sra. Ludwina Rangel-Eman.



THREE FORMER LVS students visited Mr. and Mrs. Frank Forgan at their Allentown, Pennsylvania, home during the Christmas holidays. The three, left to right, are Patricio Ras, Sixto Feliciano and Hendrick Bareno. Tage Nissen, below center, a well-known Danish author of text books on South America, was greeted recently by R. W. Schlageter, assistant public relations manager, aboard the Esso Arhus. The author is touring the Caribbean with Mrs. Nissen.

TRES ANTERIOR estudiante di LVS a bishita Sr. y Sra. Frank Forgan na nan cas na Allentown, Pennsylvania, durante e dianan di Pascu. Nan tres, robéz pa drechi, ta Patricio Ras, Sixto Feliciano y Hendrik Bareno. Tage Nissen, centro abao, un conocido autor Danes di bukinan di texto tocante America del Sur, a worde saludá recientemente pa R. W. Schlageter, assistant public relations manager, abordo di Esso Arhus.



IN, UNDER and about this maze of pipe located across from the Medical Center are several men who have been busy clearing away sand, cleaning and removing old pipe and pouring a concrete mat under the piping. The project makes the area safer and makes housekeeping easier.

DEN, ABAO y rond di e red di tubo aki cu ta keda en frente Medical Center tin varios homber cu ta ocupa pa kita santo, limpia y remove tubo bieuw y basha un cama di concreto bao di e tubería. E projecto ta haci e sitio mas seguro y ta promove limpieza.



DURING THE first week in February two distinguished visitors stopped briefly at Aruba. Arthur Godfrey, star of U.S. TV screens, flew in aboard his private twin-engined plane. During his three-day stay he was feted by Lt. Gov. F. J. C. Beaujon. A special Lago visitor Feb. 8 was Major General J. G. M. Nass of the Royal Netherlands Marine Corps, below center, who is shown being greeted by F. C. Donovan and E. Byington, foreground.

DURANTE PROMER siman di Rebruari dos distinguido bishitante a pasa brevemente na Aruba. Arthur Godfrey, estrella di television Americano, a bini cu su mes aeroplano privá di dos motor. Durante su permanencia di tres dia el a worde festejá door di Gezaghebber F. J. C. Beaujon. Un bishitante special na Lago Feb. 8 tabata Major General J. G. M. Nass di Cuerpo di Mariniers Holandes, centro abao, cual ariba e retrato ta worde saludá pa F. C. Donovan y E. Byington, adilanti.



First Aid Refresher Course Taken By 33

Eight-Hour First Aid Class Covers Off-the-Job Care

Dr. G. G. Hendrickson, Lago medical director and chief surgeon, opened an eight-hour first aid refresher program for instructors and squad leaders Monday, Feb. 13. The two-week program that had its classes divided into four two-hour sessions ended today. S. J. Speziale of the Employee Medical Center conducted all classes.

Thirty-three employees participated in the program, all on a voluntary basis. Of the group, sixteen were instructors and seventeen were squad leaders. The course is part of the company's first aid training and periodic review program to maintain proficiency. The training incorporated American Red Cross emergency procedures as they extend to the home and community.

The instructors will teach ten-hour standard first aid classes proposed for employees during future months.

Included among the men who completed the refresher course were eight employees who hold certificates for completed first aid courses given by the Dutch Red Cross column under the direction of Dr. P. C. Harting.

Those who took the refresher course were P. B. A. Sloterdijk, K. J. Tong, O. De Vries, F. S. Ruiz, S. R. Malmberg and H. A. Fung of the Accounting Department; L. F. Mellow, H. E. Garcia and T. D. Cole of the General Services Department; B. R. Arends, C. Z. DeCuba and G. N. Owen of the Industrial Relations Department; A. Binetti, H. A. Mathiasen, J. H. E. Baiz, C. C. Baiz and H. Christians of the Mechanical Department; J. Noguera, L. Geerman, H. A. Lopez, B. F. Dirksz, C. W. Hopmans, H. E. Hottle, J. Shaw, G. H. Le Bus, H. F. Gaba, P. R. Volkerts, J. J. Halfaker and H. S. Goodwin of the Technical Service Department; E. D. Fowler of the executive office; E. Alvarez and W. E. Brill of the Lago police; and C. R. Helder of the Process Department.

Periodistanan di Estados Unidos Invitado di Delta

Periodistanan di Estados Unidos representando prominente corantnan di parti sur di e pais tabata invitadonan special di Delta ariba e promer vuelo di e linea aereo aki for di New Orleans pa Aruba via Montego Bay, Jamaica. E grupo a yega a bordo di e DC-7 di ochenta y cinco pasagero Feb. 4. Nan a worde saludá pa Gezaghheber F. J. C. Beaujon kende a encabesa e delegacion oficial.

Despues di e tradicional cocktail di cucui, sirbi na e periodistanan door di atractiva damas bisti cu traje autentico di Caribe, e bishitantenan a sigui pa Aruba Caribbean Hotel cual tabata nan posada durante nan estadio di tres dia.

Puntonan saliente di nan permanencia tabata inclui un comida special pa Basi Ruti, paseo rond di isla, un barbecue na hotel y un viaje di boto den claridad di luna. Nan a bolbe New Orleans Feb. 7.

SOEURNAN

(Continua di pagina 1)

fania Dijkhoff di Paradera y Josefita Maria Britten y Johanna Tromp di Noord. Asina tanto cambio extremo a tuma lugar cu e Soernan a haya cu ta dificil pa haci comparacion. Nan a laga un isla cu trinta y seis anja pasá tabatin masha poco comercio y actividad industrial y cu tabata habitá door di mas of menos un quinto di e cantidad di hendenan cu ta biba na Aruba awendia.

Un comparacion dramático cu e Soernan a haci ta cu tempo nan a laga Aruba tabatin solamente dos auto ariba e isla. Un tabata pertenecé na Dr. G. R. Hopkins y e otro na E. De Veer.



THIRTY-THREE Lago employees participated in an eight-hour first aid refresher program for instructors and squad leaders which started Feb. 13 and extended over a two-week period. The first morning's program was opened by Dr. G. G. Hendrickson, above, Lago medical director and chief surgeon. Demonstrating the proper way to bandage an injury is S. J. Speziale, right photo, of the Employee Medical Center who conducted all classes of the refresher program.



TRINTA-Y-TRES empleado di Lago a participá den un programa di repaso di ocho ora di promer auxilio pa instructornan y leadernan di grupo cu a cuminsa Feb. 13 y a extendé over di un periodo di dos siman. E promer programa di mainta a worde habrí door di Dr. G. G. Hendrickson, p'ariba, medical director di Lago y chief surgeon. Demonstrando e manera propio di pone verband ariba un herida ta S. J. Speziale, foto drechi, di Employee Medical Center.

Promer Auxilio Ta Ayudo Cuido Pafor-di-Trabao

Dr. G. G. Hendrickson, director medico y cirujano mayor di Lago, a habri un programa repetitivo di promer auxilio cual lo dura ocho ora pa instructor y squad leaders Dialuna, Feb. 13. E programa di dos siman cual su klasnan tabata comparti den cuatro sesion di dos ora a termina awe. S. J. Speziale di Employee Medical Center a dirigi tur e klasnan.

Trinta y tres empleado a participa den e programa, tur ariba base voluntario. Di e grupo, diez-seis tabata instructores y diez-siete tabata squad leaders. E curso ta parti di e programa di entrenamiento pa promer auxilio di compania y di repeticion periodico pa mantene proficiencia. E entrenamiento tabata inclui procedimentonan di emergencia di Cruz Roja Americano pa desgracianan na cas y pafor den comunidad.

E instructornan lo sinja klasnan standard di diez-ora di instruccion den promer auxilio cual lo worde teni pa empleadonan den lunanan cu ta bini.

Inclui entre e hombernan cu a completa e curso repetitivo tabata empleado cu tin certificado di e curso di promer auxilio duná door di Cruz Roja Holandes bao direccion di Dr. P. C. Harting.

Esnan cu a tuma e curso repetitivo ta P. B. A. Sloterdijk, K. J. Tong, O. de Vries, F. S. Ruiz, S. R. Malmberg y H. A. Fung di Accounting Department; L. F. Mellow, H. E. Garcia y T. D. Cole di General Services Department; B. R. Arends, C. Z. De Cuba y G. N. Owen di Industrial Relations Department; J. H. E. Baiz, C. C. Baiz and E. Christians di Mechanical Department; J. Noguera, L. Geerman, H. A. Lopez, B. F. Dirksz, C. W. Hopmans, B. E. Hottle, J. Shaw, G. H. Le Bus, H. F. Gaba, P. R. Volkerts, J. J. Halfaker y H. S. Goodwin di Technical Service Department; E. D. Fowler di Executive Office; E. Alvarez y W. E. Brill di Lago Police; y C. R. Helder di Process Department.

U.S. Newsmen Delta's Guests on First Flight



ABOARD DELTA Air Lines' Feb. 4 inaugural flight from New Orleans were newsmen and newsgals from leading metropolitan newspapers. The journalists were guests of Delta for three days.

ABORDO DI e vuelo inaugural di Delta Feb. 4 for di New Orleans tabatin periodistanan representando prominente revistanan di parti Sur di e pais. E periodistanan, invitadonan di Delta, a keda na ACH.

United States journalists representing leading metropolitan newspapers were special guests of Delta when the U.S. airlines made its inaugural flight from New Orleans to Aruba via Montego Bay, Jamaica. The group arrived aboard the eighty-five passenger DC-7B Feb. 4. They were greeted by Lt. Gov. F. J. C. Beaujon, who headed the official delegation.

Following traditional Cucui cocktails, served to the newsmen by attractive hostesses wearing authentic Caribbean costumes, the visitors proceeded to the Aruba Caribbean Hotel which was headquarters during their three-day holiday.

Highlights of their stay included a special dinner at the Basi Ruti, island sightseeing, a hotel barbecue and a moonlight cruise. They returned to New Orleans Feb. 7.

Delta is Aruba's third major airline and offers three flights weekly between Caracas and New Orleans. Sunday, Tuesday and Thursday flights originate in Caracas and arrive in Aruba at 10:34 a.m. Saturday, Monday and Wednesday flights originate in New Orleans and arrive in Aruba at 5:55 p.m. on the first two days and 6:55 p.m. on Wednesdays.



HEADING THE delegation that greeted the visiting journalists was Lt. Gov. F. J. C. Beaujon. Left to right above are M. Kuiperi, a U.S. newsmen, Governor Beaujon and F. Wernet. A pretty lass, right photo, offers a newsmen a traditional Cucui cocktail at the reception following the journalists' arrival.



ENCABEZANDO E delegacion cu a saluda e periodistanan na bishita tabata Gezaghheber F. J. C. Beaujon. Robez pa drechi ariba ta M. Kuiperi, un periodista di Estados Unidos, Gezaghheber Beaujon y F. Wernet. Un bunita mucha muher, foto banda drechi, ta ofrece un periodista un tradicional cocktail di cucui.

Seminar di Engineers Club Ta Cubri Productu

Un seminar di siete sesion tocante productonan di Lago lo worde conduci door di Engineers' Club. E sesionnan lo worde teni tur Diamars anochi cuminzando Feb. 28 y lo termina April 11.

Durante anjanan cu a pasa Engineers' Club a tene seminarnan similar cubriendo processing, planeamento di operaciones, matematica y instrumentacion. E sesionnan proximo lo trata cu e surtido di crudo di Lago, su productonan y mercadonan.

E seminar lo worde habri door di J. J. Payton, kende lo papia tocante e surtido di crudo. E reunion di April 11 lo conclui e seminar di siete siman cu un orador di directiva y presentacion di diploma door di E. V. Holzer. Entre e sesionnan di apertura y clausura, F. L. Redden lo papia tocante gasoline di auto y aeroplano, C. F. Williams lo papia tocante destiladonan, E. L. Dodge lo splica fuel oil, J. Shaw lo papia tocante specialidadnan, y W. J. Butler lo trata tocante mercadonan.

THREE SISTERS

(Continued from page 1)

difficult to make meaningful comparisons. They left an island that thirty-six years ago had very little business and industrial activity and was inhabited by about one-fifth the number of people that live in Aruba today.

One dramatic comparison made by the Sisters was that when they left Aruba there were only two cars on the island. One belonged to Dr. G. R. Hopkins and the other was owned by E. de Veer.

Lago Products Reach Numerous World Locations

While competition has eliminated or cut back many of Lago's far-flung markets, refined petroleum products from Aruba were shipped to more than seventy world locations last year. The volume to specific locations, particularly northern European countries, has been reduced by national refineries, which, in turn, have tarnished slightly some of Lago's international if not continental mien.

The scope of world trade is still wide. During 1960 Lago products touched South, Central and North America, with the United States market the largest, Europe, Africa and Asia. Product delivery points are spread through latitudes from arctic outposts in Greenland to the whaling grounds of the antarctic, and across longitudes from the Azores to Japan taking in New Zealand and Australia in the Eastern Hemisphere and Hawaii and Iceland in the Western Hemisphere. Among the terminuses of Lago products are names made known by war and newspaper such as Malta, Cyprus, Newfoundland and the Belgian Congo.

Still other outlets challenge the imagination such as the loosely defined markets known only as Atlantic area, or those that are completely unknown and are listed in that manner. These probably satisfy military requirements as do the products that go into Turkey and Japan, to name but two places.

Lago's largest product in volume, which accounted for over fifty-nine per cent of Lago's 1960 refined products, was fuel oil. The smallest of major products was turbo fuel-kerosene, which accounted for slightly more than one per cent of Lago's total 1960 volume.

In between are Lago's many other refined products which help maintain the economy of Aruba while supplying an important energy source to many points of the world. This even extends to helicopter pilots flying off the decks of whaling factory ships in the waters of the antarctic. The helicopters used up 275 barrels of aviation gas refined at Lago.

Rafferty Named Senior Engineer

Raymond F. Rafferty has been named a senior engineer in Mechanical-Planning and Engineering. The promotion was effective Jan. 1. Mr.



Rafferty joined Lago Jan. 21, 1958, as an engineer in Mechanical-Planning and Engineering. He came to Lago from Standard Oil Company (Indiana) where he had been employed in the Engineering Department at Wood River, Illinois. He had been employed there since 1952, the year he was graduated from the Missouri School of Mines where he received a bachelor of science degree in civil engineering.

PRODUCTONAN DI LAGO

(Continúa di pagina 1)

militar mescos cu e productonan cu ta bai pa Turkía y Japon pa menciona solamente dos lugar.

E producto mas grandi di Lago den volumen, cual tabata comprende mas di cincuenta y nuebe por ciento di e productonan refiná di Lago den 1960, tabata fuel oil. Esun menor di productonan importante tabata turbo fuel-kerosene cual tabata poco mas di un por ciento di e volumen total di Lago na 1960.

Entre nan tin e hopi productonan refiná di Lago cu ta yuda mantene economía di Aruba mientras furniendo un importante fuente di energia pa hopi puntonan na mundo. Esaki hasta ta extende pa pilotonan di helicopter bulando for di ariba dek di bapornan di bayena den awanan antarctic.

The Strangest Creatures Come From The Deep



HE'S GOT finnies like a mannie and feet like a frog, warts on his back and teeth like a dog. What is it? Who knows? Jose Geerman of General Services-Operations Divisions-Crafts doesn't know, and he caught it. These photos are being sent to authorities in the United States with hopes that they might know.

Scientists proclaim that there is so much man does not know about the ocean, its inhabitants, vegetation and floor. Much of man's ignorance is because the ocean is so vast, so much of it has yet to be explored, and so many creatures are unknown. It is true, though, that some of the strangest and most weird looking creatures are denizens of the deep.

Occasionally Aruba's shores give up mysteries of the deep. While some of these discoveries may not puzzle students of the ocean, they certainly create large-scale wonderment and words of exclamation. Every now and then these creatures are brought to the Aruba Esso News office by their capturer. Not too long ago an underwater creature armed with rows and rows of teeth across the roof of its mouth was brought in. And before that there was the sea animal that was composed of a mass of membrane-strung jelly that lacked form or outline.

Here is another, and perhaps the most weird one yet. Jose Geerman of General Services-Operations Division-Crafts caught this specimen and brought it in. What is it? No one seems to know, or, for that matter, even has the slightest idea of its identification. Mr. Geerman caught it off Malmok. The peculiar fins that hang limply from the creature's white breast are almost like human arms. It is six inches long and almost bat like. Its anal fins resemble the frog's. Could it be they are used for hopping over rocks that are the water's edge?

Engineers' Club Seminar To Cover Lago Products

A seven-session seminar on Lago's products will be conducted by the Engineers' Club. The sessions will be held every Tuesday evening beginning Feb. 28 and ending April 11.

In past years the Engineers' Club has held similar seminars whose subjects covered processing, operational planning, mathematics and instrumentation. The forthcoming sessions will deal with Lago's crude oil feed stocks, its products and markets.

The seminar will be opened by J. J. Payton, who will discuss Lago crude oil feed stocks. The April 11 meeting will conclude the seven-week seminar with a management speaker and the presentation of diplomas by E. V. Holzer. In between the opening and closing sessions, F. L. Redden will discuss aviation and automotive specialties, C. F. Williams will address the group on distillates, E. L. Dodge will explain fuel oil, J. Shaw will discuss specialties and W. J. Butler will explain markets.

The sessions will start at 7:30 p.m. in the Administration Building. The seminar committee includes T. R. Clift, T. May, J. B. Opdyke.

Who knows? It is hoped that the scientists at the American Museum of Natural History in New York will be able to answer some of the questions. Pictures of the creature have been forwarded to them.

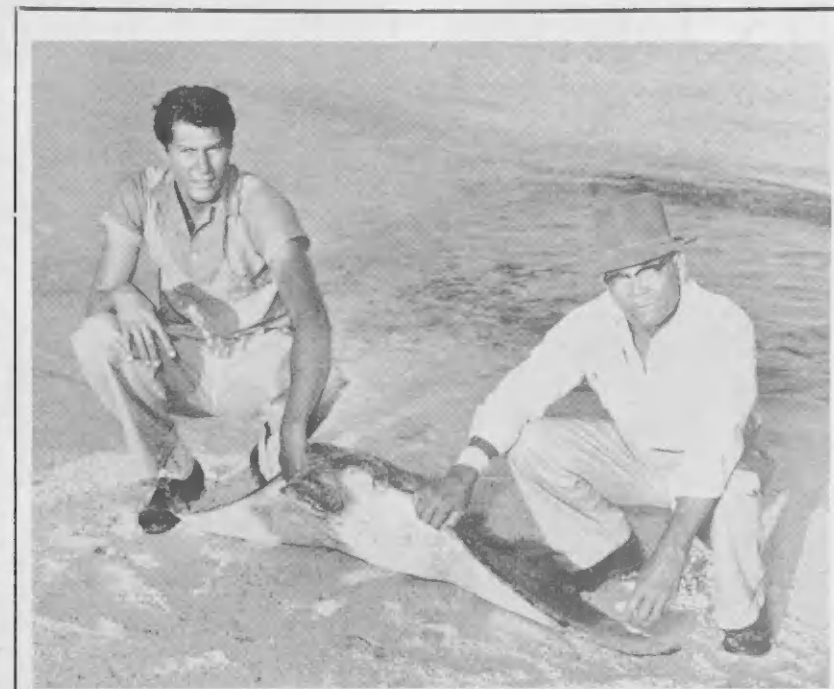
Cientistanan ta contende cu tin asina hopi cu hende no sabi tocante lamar, su inhabitantenan, vegetacion y fondo. Hopi di e ignorancia di hende ta pasobra lamar ta asina grandi, asina hopi di dje ainda mester worde

explorá, y asina tanto criatura ta desconoci. Ta berdad si cu algun di e animalnan mas stranjo ta biba den profundidad.

De vez en cuando e lamarnan di Aruba ta produci misterionan di profundidad. Mientras algun di e descubrimientonan aki no ta stranja studiantenan di lamar, seguramente nan ta causa hopi extrañez entre otro personanan. De vez en cuando hendenan ta yega na oficina di Aruba Esso News cu loke nan a captura. No mucho tempo pasá un animalito di buho awa armá cu fila y fila di diente na laria den su boca a worde treci. Y promer cu esey tabata un bestia di lamar componi di un masa di membrana y sin forma alguno.

Esaki ta un otro, y podiser esun di mas stranjo. Jose Geerman di General Services-Operations Division-Crafts a coi e muestra aki y trece'le. Kiko e ta? Ningun hende aparentemente sabi, of tin un minimo idea di su identificacion. Sr. Geerman a coge'le na Malmok. E aletanan di pecho cu ta colga for di pecho blanco di e bestia ta mescos cu brasa di hende. E ta seis duim largo y mescos cu un raton di anochi. Su aletanan di rabo ta parce manera dori. Por ta cu nan ta worde usá pa salta over di baranca na canto di awa.

Kende sabi? Ta di spera cu cientistanan na American Museum of Natural History na New York lo por contesta algun di e preguntanan aki. Portretnan di e bestia a worde mandá pa nan.



THIS STRANGE fellow, believed to be a leopard ray, was caught off the Rodgers Beach boat dock by O. Maduro, left, and A. Koolman, right, with the aid of two other fishermen.

E ANIMAL stranjo aki a worde cogi na e dock di boto na Rodgers Beach door di O. Maduro, robez, y A. Koolman, banda drechi, cu ayudo di dos otro persona mas.

H. Gomes Huzgá 'CYI di Luna'

Honor doble a bai pa H. Gomes, operator di Process-Cracking, pa su CYI di Januari. Ademas di un premio di Fls. 400, su idea a worde huzgá "CYI di Luna" door di e comité di CYI. Cuminzando cu Sr. Gomes, kende ta e promer originador di idea y cu toca e honor aki, e comité lo repasa tur ideanan adoptá durante un cierto luna y huzga esun mas ingenioso pa e honor aki. Suma di e premio cu e idea a gana lo no tin ningun influencia directo ariba decision di e comité. Lo ta naturaleza di e idea cu lo conta.

E idea di Sr. Gomes a hiba na instalacion di un linja bypass di seis duim for di pomp di bubble tower rond di e inlet pa e outlet di cooler na e banda di azeta ariba Combination Units. Su idea ta reduci mantencion ariba bundel di tubo cu anteriormente tabatin mester di limpiamento tur anja y cu awor lo necesita esaki solamente un vez cada dos anja. E bundelnan lo no colecta asina hopi salo como resultado di mehor control di temperatura.

Un total di Fls. 1090 a worde entregá na diez-cuatro ganador luna pasá.

CYI AWARDS

(Continued from page 1)

Industrial Relations

E. de Kort Fls. 25

Electrical

S. E. Werleman Fls. 25

Mechanical Dept.

E. Koolman Fls. 25

Storehouse

E. M. Paula Fls. 80

Carpenter

Wooden jig to cut concave radius

Machinist

F. E. Misaine Fls. 50

P.-Cracking. Build shelter over pumps No. 2260 & 2261 at tank 472.

Garage

F. Arrendel Fls. 25

Cleanout

J. de Cuba Fls. 30

Process Dept.

H. Gomes Fls. 400

P.-Cracking-No. 5-8 RCU. Install

"bypass line from bubble tower pump around cooler inlet to outlet.

H. de Robles Fls. 30

E. Trimon Fls. 30

J. Kelly Fls. 25

LOF

P. Croes Fls. 35

TSD-Lab No. 2

T. Halley Fls. 285

E.P. Lattig Sets Retirement Date

Elias P. Lattig, carpenter A in Mechanical-Carpenter, will leave Lago March 2 for retirement in the near future. He will terminate a service career of more than twenty-two years.

Mr. Lattig, who was born in Surinam and plans to retire there, started with Lago Sept. 3, 1938, as a laborer A in Mechanical-Carpenter. In 1939 he was promoted to carpenter helper B and reached A status in January, 1940. He was advanced to carpenter C in May, 1940 and was promoted to carpenter B in June, 1941. His promotion to carpenter A came in March, 1944.



E. P. Lattig

TSD-Lab No. 2. Discontinue use of chlorox as a bleaching agent in boiler water determination for P.O. 4.

F. Ho Sam Sooi Fls. 25